



Contenedores BASE

VITRINA *SHOWCASE*

**bravo!**  
*www.bravo.io*

FOTOGRAFÍAS\_PHOTOS: ARCHIVO BRAVO



#### DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA

bravo! busca la innovación a través de la simpleza y la funcionalidad para crear objetos y soluciones únicas por medio de una metodología que nace del estudio y rescate de las técnicas tradicionales del entorno local lo que —unido al uso de las mejores tecnologías disponibles y la utilización respetuosa de materias primas nobles— se ha transformado en una fórmula de trabajo propia. Se desarrollan proyectos de diseño como desafíos únicos, donde el estudio en profundidad permite proyectar soluciones a la medida. Esta experiencia sumada a una lista seleccionada de colaboradores de diferentes áreas y disciplinas, son los complementos que permiten desarrollar proyectos de naturaleza diversa. El hecho de que parte de los objetos tengan partes y piezas en cobre no es azar ni tampoco un capricho. La elección de este material como eje central de algunos de los objetos tiene que ver con una lógica de desarrollo de diseño territorial: trabajar con recursos propios del entorno y contexto. Es decir, la utilización de técnicas y materias primas que corresponden al ambiente más cercano. Los productos y muebles se diseñan por medio de materialidades locales como el cobre, bronce, lenga, coigüe y piedras de ríos cordilleranos que respondan a un lugar, tienen una procedencia clara y cuentan una historia más allá de su función y utilidad. En este sentido, pertenecer a esta latitud entrega un valor y representa un gran factor distintivo. A su vez, ayuda a generar objetos con identidad y que integran una lógica sustentable, tanto en términos medioambientales como sociales y económicos.

#### COMPANY DESCRIPTION

*bravo! Looks for innovation through simplicity and functionality to create objects and unique solutions utilizing a methodology that is born from the study and rescue of the traditional techniques of the local environment. Together with the incorporation of the best available technologies and a respectful use of raw materials, has transformed into a peculiar working formula. Design projects are developed as unique challenges, where the in-depth study enables to design solutions to the extent. This experience coupled with a selected list of collaborators from different areas, are the plug-ins that allow bravo! to develop projects of diverse nature. The fact that some of the objects have parts and pieces in copper is not random or fancy. The choice of this material as the central focus of some of the objects has to do with a plan of territorial design development: work with resources proper of the environment and context. This means, the use of techniques and raw materials that correspond to the nearest environment. The products and furniture are designed by means of local materiality as copper, bronze, "lenga", "coihue" and stones of mountain rivers that respond to a place, have a clear origin and tell a story beyond its function and utility. In this way, belonging to this latitude gives value and represents a major distinguishing factor. In turn, it helps to generate objects with identity and that integrate a sustainable logic, in environmental, social and economic terms.*

#### SOCIOS PARTNERS

**MATÍAS BRAVO**  
SOCIO-DIRECTOR ESTUDIO DE DISEÑO BRAVO!  
**RODRIGO BRAVO**  
SOCIO-DIRECTOR ESTUDIO DE DISEÑO BRAVO!  
**SANDRA POPE**  
SOCIA-DIRECTORA ESTUDIO DE DISEÑO BRAVO!  
**PABLO VALLE**  
SOCIO-DIRECTOR ESTUDIO DE DISEÑO BRAVO!

#### CONTACTO CONTACT

WWW.BRAVO.IO  
INFO@BRAVO.IO



Contenedores BASE



**TRAYECTORIA**

Además de realizar proyectos de arquitectura interior para oficinas, diseño de mobiliario y equipamiento tanto para cafeterías, casinos en universidades y stands, bravo! ha recibido diversos reconocimientos como empresa y también entre sus socios. En 2012, Rodrigo Bravo fue seleccionado en Young Designers Award como uno de los cinco diseñadores con mayor proyección a nivel mundial y fue el ganador del Workshop AOS en Calcuta, India; en 2013, la colección La Familia fue finalista del premio Avonni, premio nacional a la innovación otorgado por la Fundación Forolnnovación con el apoyo del Ministerio de Economía y Televisión Nacional de Chile. Entre las exposiciones internacionales en las que han participado se encuentran: 100% Design, London Design Festival, en 2011. Al año siguiente estuvieron en Salone Satellite, Salone del Mobile en Milan, Italia; y, en 2013, en el Festival de Diseño en Londres; en la galería Praxis en Buenos Aires, y en la Bienal Latinoamericana BID en Madrid y Sao Paulo. En 2014 participaron en Stockholm Design Fair en Estocolmo, Suecia; en Spazio Rossana Orlandi, Fuori Salone en Milan, Italia; en Wanted Design NYC en Nueva York, Estados Unidos y, por último, en Área/Bordes en Santiago, Chile.

**PROYECTOS**

**LA FAMILIA:** la colección de contenedores La Familia se define como un grupo de elementos esenciales, funcionales y prácticos. Son objetos que destacan por su simpleza, atributo que les entrega la posibilidad de habitar múltiples espacios.

Su sistema modular está compuesto por nueve cuerpos bases que a través de su interacción pueden dar lugar a más de 50 composiciones diferentes con distintas capacidades y formas. A través del uso de técnicas manuales, combinadas con nuevas tecnologías, aparecen como resultado estos contenedores simples y esenciales, pero de gran personalidad y carácter.

**BASE:** es una colección de contenedores desarrollados artesanalmente. Su funcionalidad es variable, por lo que se adapta perfectamente a usos cotidianos e interpretables. Una de las principales cualidades de esta colección radica en la integración de dos contenedores en un solo objeto. Según esta lógica, cada contenedor se compone de dos piezas independientes que conforman capas: una exterior en madera de lenga y otra interior en cobre. Así, es posible contar con dos contenedores a la vez, lo que permite por una parte doblar la capacidad al contener, además de economizar espacio durante el uso y guardado. De esta manera obtenemos como resultado una serie de objetos funcionales y sencillos que integran un importante valor formal y conceptual.

**BACKGROUND**

*In addition to carrying out projects of interior architecture for offices, furniture design and equipment for coffee shops, university restaurants and booths, bravo! has received various awards as a company and also among its partners. In 2012, Rodrigo Bravo was selected in Young Designers Award as one of the five designers with greater projection at the global level and was the winner of the AOS Workshop in Calcutta, India; in 2013, the collection The Family was a finalist in Avonni prize, national innovation awarded by the Forolnnovación Foundation with the support of the Ministry of Economy and National Television of Chile. Among the international exhibitions in which they have participated are: 100% Design London Design Festival, in 2011. The following year they were in the Salone Satellite, Salone del Mobile in Milan, Italy; and, in 2013 in the Design Festival in London; in the Praxis gallery in Buenos Aires, and in the BID Latin American Biennial in Madrid and Sao Paulo. In 2014 they participated in Stockholm Design Fair in Stockholm, Sweden; in Spazio Rossana Orlandi, Fuori Salone in Milan, Italy; in Wanted Design NYC in New York, USA, and finally in Área/Bordes Santiago, Chile.*

**PROJECTS**

**THE FAMILY:** the collection of containers of The Family is defined as essential, functional and practical elements. These objects stand out for their simplicity, an attribute that provides them with the opportunity to inhabit multiple spaces.

*Its modular system is composed of nine basic bodies that through their interaction can give rise to more than 50 different compositions with specific capacities and forms. Through the use of manual techniques, combined with new technologies, these simple and essential containers with great personality and character are created.*

**BASE:** is a collection of handmade containers. Its functionality is variable, so it fits perfectly to daily and interpretable use. One of the main qualities of this collection lies in the integration of two containers in a single object. According to this logic, each container is composed of two separate parts that make up layers: an outer in "lenga" wood and other interior in copper. Thus, it is possible to have two containers at the same time, enabling the possibility of doubling the capacity to contain, in addition to economizing space during use and storage. The result is a series of functional and simple objects that integrate an important conceptual and formal value.



Colección Lifestyle en fibra de cobre

VITRINA *SHOWCASE*

# La Joya Design

Luz Briceño Guarachi

[www.lajoyadesign.com](http://www.lajoyadesign.com)

FOTOGRAFÍAS \_PHOTOS: JUAN QUEIROLO

Colección Novias



#### DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA

La Joya Design es una empresa de moda y textil que se funda en Barcelona el año 2006 por la diseñadora chilena Luz Briceño. Ha exportado sus colecciones a diferentes países de Europa como Italia, Francia y Portugal. Luz Briceño realiza además diseños exclusivos para novias y madrinas, o prendas a pedido en su casa-taller de El Arrayán, en Santiago. En 2011, la diseñadora funda la primera Asociación Gremial de Diseñadores de Moda de Chile.

#### COMPANY DESCRIPTION

*La Joya Design is a fashion and textile company that was founded in Barcelona the year 2006 by the Chilean designer Luz Briceño. It has exported its collections to various countries in Europe such as Italy, France and Portugal. Luz Briceño also develops unique designs for brides and bridesmaids, or clothing to order in her home-workshop of El Arrayán, in Santiago. In 2011, the designer founded the first Gremial Association of Fashion Designers of Chile.*

#### SOCIOS PARTNERS

LUZ BRICEÑO GUARACHI

#### CONTACTO CONTACT

WWW.LAJOYADESIGN.COM  
WWW.MODACHILE.ORG

#### TRAYECTORIA

Entre 2009 y 2012 abrió en Chile la tienda La Joya Design & Bárbara Briones en la calle Alonso de Córdova, siendo una de las primeras tiendas de ropa prêt-à-porter nacional con sello y diseño de autor. La tienda fue ganadora del premio Mejor Tienda Emergente entregado por revista ED. Las colecciones de La Joya Design han sido destacadas en diferentes publicaciones de diseño y moda y expuestas en pasarelas y ferias como Vanguardia Made in Chile, en el Hotel W, y en Raíz Diseño, en el Centro Cultural GAM, en Santiago; en el extranjero, en el Shanghai Fashion Week; roomsLINK, en Tokyo; en el Museo Soumaya, de la Ciudad de México; y en la Triennale di Milano.

En 2011, Luz Briceño recibió el premio Jóvenes Emprendedoras de la Universidad del Pacífico y fue invitada a la pasarela Latin Trend en la que solo dos diseñadores representaron a Chile. También ganó el premio Falabella como mejor diseñadora de moda de Chile. Desde entonces comenzó a experimentar diseños con cobre. En 2014 es seleccionada junto a la marca Monarch y bravo! Diseño, representando a Chile con el concepto de Diseñar con Cobre.

#### PROYECTOS

Luz Briceño trabaja actualmente en un proyecto de innovación con fibras y tejidos de cobre. En esa labor ha desarrollado dos líneas de trabajo: una con tejido de metal de cobre y otra con fibras de cobre.

En la primera línea, experimenta con ese material metálico en el uso de prendas de lujo, con una línea exclusiva, conceptual y con una identidad diferenciadora. Son colecciones que se caracterizan por líneas puras, tejidos en jacquard con dibujos geométricos y cortes simples, siendo piezas únicas de lujo. Esas prendas serán comercializadas en tiendas como Lita Mortari de Sao Paulo, Brasil.

En la segunda línea de trabajo se desarrolla un trabajo en base a fibra textil de cobre. En ella desarrolla actualmente una investigación en innovación textil con el apoyo de Codelco Lab, experimentando en el uso de diferentes fibras que tengan propiedades benéficas para la salud, mejorando el desarrollo de la calidad de vida e innovando en la creación de nuevas combinaciones de textiles.

#### EXPERIENCE

*Between 2009 and 2012 opened in Chile the shop La Joya Design & Bárbara Briones in the street Alonso de Córdova, being one of the first prêt-a-porter clothing stores with national stamp and copyright design. The store was the winner of the award "Best Emergent Shop" given by EDMagazine. The collections of La Joya Design have been published in several design and fashion publications and exposed in runways and fairs as Vanguardia Made in Chile, in the W hotel, and in Raíz Diseño, in the GAM Cultural Center in Santiago; abroad, in the Shanghai Fashion Week; room-sLINK in Tokyo; in the Soumaya Museum in Mexico City; and in the Triennale di Milano.*

*In 2011, Luz Briceño received the prize Young Entrepreneurs of the Universidad del Pacífico and was invited to the runway Latin Trend in which only two designers represented Chile. She also won the Falabella prize as best fashion designer in Chile. From then on, she began to experiment with designs in copper. In 2014 she was selected along with the trademark Monarch and bravo! Design, representing Chile with the concept of "Design with Copper".*

#### PROYECTS

*Luz Briceño currently works in an innovation project with copper fibers and fabrics. In this project, she has developed two lines: one with a fabric of copper metal and another with copper fibers.*

*In the first line, she experiments with this metallic material in the wearing of luxury, with a conceptual line, and with a differentiating identity. The collections are constructed with clean lines, jacquard woven with geometric designs and simple cuts, being unique pieces of luxury. These garments will be commercialized in shops as Lita Mortari from Sao Paulo, Brazil.*

*The second line of work develops a technique based on a copper textile fiber. She is currently developing a research in textile innovation with the support of Codelco Lab, experimenting in the use of different fibers that have beneficial properties for health, improving the development of the quality of life and innovating in the creation of new textile combinations.*



Colección Lifestyle en fibra de cobre



Vasijas y platos

VITRINA *SHOWCASE*

# Eduardo Reyes

[www.tallersur.cl](http://www.tallersur.cl)

FOTOGRAFÍAS \_ PHOTOS: ARCHIVO EDUARDO REYES



Colección Vasijas y platos con arte rupestre del Alto Loa

La artesanía en cobre desarrollada en Chile, como el grabado al ácido y el esmaltado al fuego, no se conoce en otros países donde he participado como invitado a ferias internacionales. Lo he constatado en España, otras partes de Europa, Estados Unidos, Centroamérica y Latinoamérica. Es decir, en términos comerciales, no he tenido competencia. He conocido el cincelado de India, en México un trabajo extraordinario de forja y martillado de Santa Clara, el esmaltado en Estados Unidos y el espolvoreado de Argentina y Uruguay.

En Chile, antes del golpe de Estado de 1973, artesanos como Raúl Céler, Juan Reyes y Alicia Cáceres, marcaban líneas de trabajo de repujado, (martillado) dando formas y volúmenes de tipo colonial y de orfebrería muy elaborada. Producto de la situación política posterior, muchos artistas y docentes universitarios ligados al arte, se incorporaron a la actividad como medio de subsistencia. Así ocurrió con Luis Araneda, Vanessa Ingles, Mario Vásquez, Arturo de la O, entre otros. Todos ellos instalaron una nueva vertiente aplicando sus conocimientos, conceptos estéticos y técnicos, que marcaron un salto cualitativo en el trabajo del cobre, convirtiéndolo en la principal artesanía urbana del país en las décadas de 1970 y 1980.

#### TÉCNICA Y PROYECTOS

Mi conocimiento y vínculo con el cobre viene de trabajar esporádicamente con algunos de estos artistas y, posteriormente, con Luis Antifil, artesano formado en el taller de Céler. A partir de esas experiencias, con propuestas y líneas diferentes, he desarrollado un trabajo de esmalte al fuego, técnica en que la aportación del esmalte al cobre se logra fundiendo a 750 grados en tres quemadas (esmalte base, dibujo con pigmento negro y pintado). Lo más característico son los murales de paisajes de Chile, especie de collages colgantes.

*The handicrafts in copper developed in Chile, such as the etched and the enameling, are not known in other countries where Chile has participated as an invited to international fairs. I have noticed this in Spain, other parts of Europe, the United States, Central America and Latin America. That is to say, in commercial terms, "I have had no competition". I have known the chiselling of India, in Mexico an extraordinary job of forging and hammering in Santa Clara, glazing in the United States, and powdering in Argentina and Uruguay.*

*In Chile, before the coup d'état of 1973, craftsmen such as Raul Celery, Juan Reyes and Alicia Cáceres, marked working lines of embossing, (hammering) giving forms and volumes of very elaborated colonial type metalwork. As a consequence of the resulting political situation, many artists and academics associated with the arts joined the activity as a means of subsistence. This is what happened with Luis Araneda, Vanessa Ingles, Mario Vásquez and Arturo de la O, among others. All of them installed a new artistic dimension applying their knowledge, aesthetic and technical concepts, which marked a qualitative leap in the work of copper, transforming it in the main "urban craft" of the country in the 1970s and 1980s.*

#### TECHNIQUES AND PROJECTS

*My knowledge and connection with copper comes from working sporadically with some of these artists and, subsequently, with Luis Antifil, craftsman formed in the Céler Studio. Based on these experiences, with design proposals and different object lines, I have developed a work of enamel on fire, in which the addition of the enamel to copper is achieved by melting it to 750 degrees in three prescribed burns (base enamel, drawing with black pigment and painted). The most characteristic are the murals of Chilean landscapes, a kind of hanging collages.*

En cuanto al grabado, el arte rupestre en Chile ha sido una temática iconográfica a utilizar a partir de un trabajo desarrollado con Lautaro Nuñez cuando era director del Museo de San Pedro de Atacama. Es ese trabajo dirigido a la Tienda Museo, riguroso en su reproducción, el que ha sido reconocido con dos distinciones por Unesco.

Las oxidaciones o pátinas son un efecto de envejecido con el que se logra el contraste entre el bajo y sobre relieve en las piezas en el proceso de grabado. El más común es el marrón oscuro, casi negro, que es la reacción instantánea del cobre con los sulfuros. El que yo generalmente aplico, es la llamada "pátina pompeyana" (nombre que proviene del efecto de las emanaciones del Vesubio en las estatuas de Pompeya), en que el cobre adquiere tonalidades entre turquesa y verde, matices que son producto de la reacción del cobre a las aplicaciones de químicos y que —al menos para mí— son imposibles de dirigir, por lo que obtengo coloraciones irregulares. Es un proceso en que la aplicación de la pátina, su secado y adherencia tarda generalmente dos semanas en estabilizarse como para empezar con el proceso de acabado: pulido y terminación final.

En cuanto a las formas, se puede decir que los precursores del trabajo en cobre, desarrollaron e instalaron formatos que aún se mantienen, como las líneas de cajas torneadas y platos de diferentes diámetros. Junto con otros artesanos, hemos ido incorporando formas y formatos, ampliando el espectro de diseño de piezas.

Por mi parte, siempre busco un nexo con lo precolombino que conjugue con la temática de los dibujos. De ahí la escudilla que se presenta en una de las obras premiadas, una pieza ceremonial diaguita con un grabado también característico de ellos.

Quizás el aporte que se puede visualizar en mi trabajo es el intento de innovar en temáticas, formatos, tratamientos al metal. La búsqueda en este sentido ha sido —dentro de las limitaciones derivadas de ser autodidacta— lo que ha marcado y definido las líneas de trabajo que aún no doy por agotadas.

#### RECONOCIMIENTOS Y EXPOSICIONES

Participación en la Muestra Internacional de Artesanía, organizada por la Pontificia Universidad Católica de Chile. Exposiciones colectivas en Salón Codelco, Santiago. Premio Medalla Picasso. Unesco, 1997. FIART, La Habana, Cuba. Sello Excelencia a la Artesanía, 2013. El trabajo de Taller Sur obtiene el Reconocimiento de Excelencia a la Artesanía Cono Sur del World Craft Council International de Unesco, 2014.

#### CONTACTO

ereyes@tallersur.cl, www.tallersur.cl

*In the engraving, the rock art in Chile has been an iconographical theme for me to use, inspired by a project developed with Lautaro Nuñez when he was the director of the San Pedro de Atacama Museum. This work, developed for the Museum Store is very rigorous in its reproduction and has been recognized with two awards by Unesco.*

*The oxidation or patinas are an age effect in which the contrast between the engraved and embossed is achieved. The most common is dark brown, almost black, that is the instant reaction of copper with the sulfides. The one I generally apply, is the so-called "pátina pompeyana" (name that comes from the effect of the fumes of the Vesuvius in the statues of Pompeii), in which copper acquires shades between turquoise and green that are the product of copper's reaction to the application of chemicals and that—to me at least—are impossible to control, so I obtain irregular colorations. It is a process in which the application of the patina, its drying and adherence process generally takes two weeks to stabilize. Only then, the finishing process of polishing and final completion can be done.*

*In terms of shapes, you can say that the "precursors" of the work in copper, developed and installed formats that are still in place, such as the lines of turned boxes and dishes of different diameters. Together with other artisans, we have incorporated shapes and formats, expanding the spectrum of design pieces.*

*Personally, I am always looking for a link to the pre-Columbian that resonates with the themes of the drawings. Hence, the bowl, which was one of the winning pieces presented, a ceremonial Diaguita object that contains one of their common engravings.*

*Perhaps the contribution that can be identified in my work is an attempt to innovate in themes, formats and treatments to the metal. The search in this direction has been—within the constraints arising from being self-taught—what has marked and defined the lines of work that I do not feel are exhausted yet.*

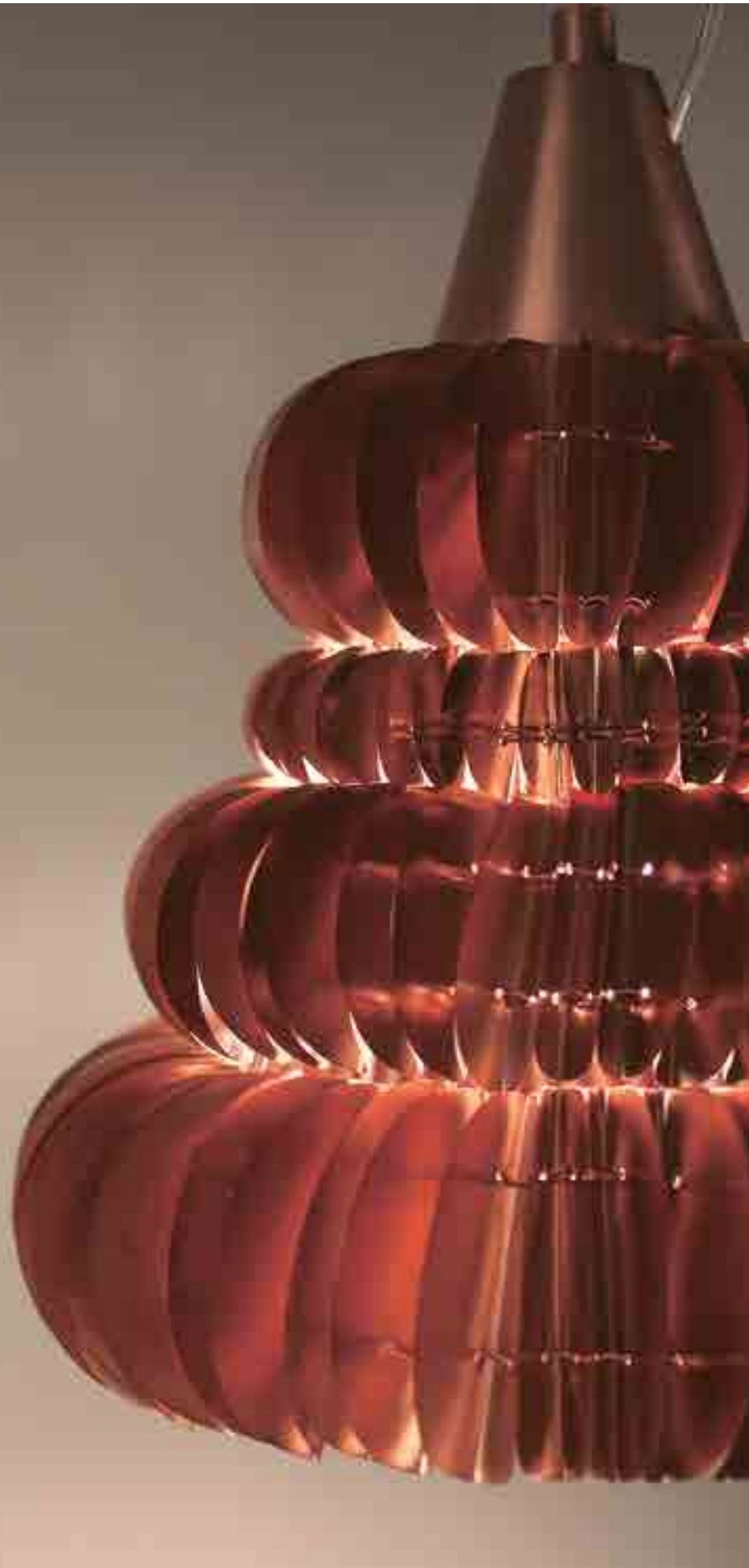
#### AWARDS AND EXHIBITIONS

Participation in the International Exhibition of Traditional Crafts, organized by the Pontificia Universidad Católica de Chile. Collective exhibitions in Codelco Show, Santiago. Picasso Medal Award. Unesco, 1997. FIART, Havana, Cuba. Excellence Seal to the Crafts, 2013. The work of South Studio obtains the Southern Cone Excellence Recognition in the field of Crafts of the International World Craft Council of Unesco, 2014.

#### CONTACT

ereyes@tallersur.cl, www.tallersur.cl

Luminaria Coral Belle



VITRINA INTERNACIONAL *INTERNATIONAL SHOWCASE*

# Oficina Avni

*Studio Avni*

*www.studioavni.com*

FOTOGRAFÍAS\_PHOTOS: ARCHIVO OFICINA AVNI





Luminaria Faceted copper dome

La Oficina Avni se dedica al diseño multidisciplinario, ofreciendo textiles 3D, muebles, luces y productos con materiales no convencionales. Dirigida por la arquitecta y diseñadora Avni, el estudio explora una amplia gama de innovaciones en diseño a través de la investigación y la manipulación táctil de formas orgánicas y patrones geométricos. Avni Sejpal es arquitecta de formación y una apasionada diseñadora, proveniente de una familia dedicada al negocio textil. Estudió en el Chelsea College of Art & Design de Londres y posee un Master en Diseño Ambiental, con especialización en muebles, arte público y gráficos. Tiene más de ocho años de experiencia a nivel nacional e internacional en la industria, con creaciones en el mundo del interiorismo, muebles, moda y diseño gráfico. En 2011 regresó a Mumbai, India, para abrir su propio estudio. Avni trabaja de forma intuitiva con una gran variedad de materiales y técnicas. Hace un uso atrevido e intenso de los colores y patrones, y la integridad estructural es una característica constante en cada una de sus obras. Incurse en la idea del cambio en el papel de los materiales diseñando telas suaves para que tengan estructura y forma, y materiales duros y resistentes como los metales, para que tengan una condición fluida y efímera. Su estilo y trabajo es el resultado de la fusión de los fundamentos de la arquitectura y la curiosidad textil. Inclínandose por el diseño honesto, Avni se esfuerza en producir productos excepcionales que transmiten calidad y originalidad en cada una de las colecciones. Además, se especializa en la producción escultórica de gran escala de textiles, metales e ilustraciones de acrílico para espacios públicos, entornos empresariales, exposiciones y residencias privadas. Estos se pueden encargar directamente.

#### SERIE FACETED TACTILE LIGHT – JOYAS DE LUCES

La serie Faceted tactile Light es una experiencia sensorial táctil que consiste en usar materiales tradicionales y volver a contextualizarlos explotando sus cualidades inherentes. El concepto consistió en crear un módulo estructural que dictara la forma. Primero se cortan las hojas de metal y a continuación se unen entre sí o se cosen meticulosamente, pieza por pieza, para formar un mosaico de estructura celular que se repite y que produce una forma geométrica en forma de mosaico. La luz penetra en las facetas en el lugar donde se han unido y se han estirado debido al mosaico, revelando las líneas geométricas de la construcción. Las luces facetadas de la cúpula se basan en el domo geodésico de Buckminster Fuller. La araña de luces facetada se basa en una estructura modular, que permite la construcción de estructuras

*Studio Avni is a multidisciplinary design studio offering bespoke 3D textiles, furniture, lights and products using unconventional materials. Headed by Architect and Designer Avni, the studio explores a wide spectrum of design innovations through research and tactile manipulation of organic shapes and geometric patterns. Avni Sejpal is a trained architect and a passionate designer, hailing from a textile family and educated at Chelsea College of Art & Design, London with a MA in Environmental Design (Majors in Furniture, Public Art and Graphics). She has over 8 years experience domestically and internationally in the industry, with stints in the world of Interiors, Furniture, Fashion and Graphic Design. She returned to Mumbai, India to open her own studio in 2011.*

*Avni works in an intuitive way with a variety of materials and techniques. Bold and vivid use of color, patterns and structural integrity is a constant feature in all her works. She is also curious with the idea of role reversal of materials wherein soft fabrics are so designed to have a structure and form and strong and hard materials such as metal are designed to have a fluid, ephemeral quality. Her style and work is an amalgamation of architecture fundamentals and textile curiosity. Embracing honest design, Studio Avni endeavors to produce exceptional products that convey quality and originality throughout each of the collections. Studio Avni specializes in producing large-scale sculptural textile, metal and perspex artworks for public spaces, corporate environments, exhibitions and private homes. These can be commissioned directly from the studio.*

#### FACETED TACTILE LIGHT SERIES – BIJOUX LIGHTS

*The Faceted tactile Light series is a tactile and sensory experience of using traditional materials and re contextualizing them exploiting their inherent qualities. The concept was to create a structural module that would dictate the form. Metal sheets are first cut and then linked together or stitched together piece by piece meticulously to form a mosaic of repetitive cellular structure that results in to a tessellated geometrical form. Light permeates facets where they have been linked and have stretched due to tessellations revealing geometrical lines of construction. The Faceted dome lights are based on Buckminster Fuller's geodesic dome. The Faceted Chandelier draws from a modular structure, which allows for the construction of larger structure for public spaces. The design involves combining material integrity and longevity using basic construction principles and applications to find new means of expression.*

más grandes para espacios públicos. El diseño consiste en unir la integridad y la longevidad del material usando principios y aplicaciones básicos de la construcción para encontrar nuevos medios de expresión.

Con el tiempo, el metal produce una pátina natural que contribuye a la apariencia natural y al resplandor de la luz ambiental.

Con referencias a firmes principios de construcción geométrica, toda la colección ha sido elaborada a mano, basándose en el legado de las ricas artesanías de la India. Materiales: latón, cobre, bronce, plata alemana y PVC.

La serie Faceted tactile Light fue exhibida en el Festival de Diseño de Londres de 2012, la Bienal de Diseño Interior de Bélgica, la Semana del Diseño de Milán de 2013 y 2014, y la Semana del Diseño de Nueva York de 2014. Por otra parte, fue seleccionada para ser exhibida en el Museo de Diseño de la Triennale de Milán el año 2014 para la exposición Trame - Diseños Innovadores: Cruce de cobre en el arte, el diseño, la tecnología y la arquitectura contemporáneos. Avni Sejpal recibió el Premio de Diseño 2013 por esta colección. Las luces además fueron elegidas como uno de los 25 mejores productos de diseño en el Festival de Diseño de Londres de 2013 en asociación con CultureLabel.com.

#### FIN CLOUD LIGHTS

La serie Fin Cloud Lights se basan en el biomorfismo. La simetría bilateral es especial para nosotros porque es la forma más equilibrada que reconocemos en la naturaleza. El concepto es desarrollado replicando y ordenando módulos de aletas alrededor del espinazo central de la estructura. Las esculturas de luz etérea son una reminiscencia de criaturas marinas cubiertas de escamas como las medusas y las anémonas de mar, y presentan formas que tienen una base física y matemática. Las estructuras de luz evolucionadas son analogías biológicas de estas criaturas e imitan sus geometrías bilaterales, no solo mediante el reflejo sino también a través de la rotación de elementos repetidos.

Las series Fin Cloud Lights se exhibieron en el Salone Satellite 2014, Milán, y Wanted Design NYC 2014.

*Over a period of time the metal develops a natural patina that adds to the natural look and glow of the ambient light. With references to strong geometrical construction principles, the entire collection is handmade, borrowing from the legacy of rich Indian handicrafts. Materials: Available in brass, copper, bronze, german silver and PVC.*

*Faceted Tactile Light Series were exhibited at London Design Festival, 2012, Interieur Design Biennale, Belgium, Milan Design Week 2013, 2014 & New York Design Week 2014. Faceted Dome Light Series was selected to be exhibited at 'Triennale Design Museum' Milano (16th Sept. - 9th Nov. 2014) for the exhibition 'Trame' - Innovative designs: Copper crossing in contemporary art, design, technology and architecture.*

*Avni Sejpal received the coveted 'A Design Award 2013' for the Faceted Tactile Light Collection.*

*The lights were also voted one of the best 25 products from London Design Festival 2013 in partnership with CultureLabel.com.*

#### FIN CLOUD LIGHTS

*Fin Cloud lights series are a sculptural take on biomorphism. Bilateral symmetry is special to us since it's the most recognized balanced form found in nature. The concept is furthered by replicating and arraying fin modules around the central spine of the structure. The ethereal light sculptures generated are reminiscent of scaly marine creatures such as sea anemone and jellyfishes displaying forms that have a physical and mathematical basis. The evolved light structures are biological analogues of these creatures, mimicking their bilateral geometries, not only by reflection but also by rotation of repeated elements. Fin Cloud Lights Series were showcased at Salone Satellite 2014, Milan & Wanted Design NYC 2014.*



Luminaria Red Anemona



Luminaria Red Nucifera

Copper mining bowl



VITRINA INTERNACIONAL *INTERNATIONAL SHOWCASE*

# David Derksen

*www.davidderksen.nl*

FOTOGRAFÍAS\_ PHOTOS: ARCHIVO DAVID DERKSEN STUDIO

La naturaleza y, especialmente, los principios y procesos que se encuentran en ella son la fuente de inspiración de David Derksen. El resultado es un fuerte énfasis en los materiales, en cómo se comportan y en cómo pueden ser construidos. Según Derksen, producir objetos es como jugar con las fuerzas de la naturaleza. En sus diseños, intenta expresar la belleza de los materiales y la forma en que estos son producidos.

Derksen se graduó en 2009 de la Design Academy Eindhoven y obtuvo su grado de magíster en 2011 de la Industrial Design TU Delft. Su estudio está en Rotterdam, Holanda. Actualmente es profesor invitado de Product Design en la Willem de Kooning Academy y fundador de un colectivo de trabajo que agrupa a alrededor de 20 oficinas en Rotterdam. David Derksen ha trabajado con reconocidas marcas como Fred Perry y Hugo Boss, y galerías como VIVID, Matter y Bensimon.

#### EL PROYECTO COBRE

Es una iniciativa basada en una investigación sobre el cobre que inició la Revista Karaat, en 2014. Su resultado fue una serie de láminas grabadas, que representan la historia de este metal. La investigación abordó dos áreas principales: el rol del cobre en nuestra historia y la producción o extracción del mismo.

El cobre se ha convertido en un recurso novedoso aplicado al diseño. Los productos a partir de él se han incorporado a muchas colecciones de marcas de diseñadores y en muchos casos en propósitos comerciales. Para Derksen, este metal se ha convertido en un material unidimensional, que a menudo se aplica como el ícono que vende el producto. Sin embargo, sus atributos y misterio dan mucho más que decir.

El cobre no solo se aplica en el diseño de productos, sino que ha sido primordial para el desarrollo de la tecnología y el desarrollo general de nuestra civilización, partiendo por las primeras herramientas metálicas hasta los circuitos impresos, que son el corazón de nuestros computadores y teléfonos inteligentes actuales. Para retratar la importancia del cobre, se seleccionaron ocho objetos representativos que tuvieron papeles importantes en el desarrollo técnico de nuestra sociedad. Estos íconos se grabaron en placas de cobre que pueden ser utilizadas para imprimir papel. Las impresiones se acompañan con explicaciones y otros datos relevantes.

La segunda parte de la investigación es sobre la extracción del cobre. La afección mundial por este mineral crece y

*Nature and, particularly, the principles and processes within it, are the source of inspiration for David Derksen. The result is a strong emphasis on materials, in how they behave and how they can be built. According to Derksen, producing objects is like playing with the forces of nature. In his work, he attempts to express the beauty of materials and the processes by which these are produced. Derksen graduated in 2009 from the Design Academy Eindhoven and earned his master's degree in 2011 from the Industrial Design TU Delft. His studio is in Rotterdam, Netherlands. He is currently visiting professor of Product Design in the Willem de Kooning Academy and founder of a collective group of work that brings together around 20 studios in Rotterdam.*

*David Derksen has worked with renowned brands such as Fred Perry and Hugo Boss, and galleries as VIVID, Matter and Bensimon.*

#### THE COPPER PROJECT

*An initiative based on a research on copper initiated by Karaat magazine in 2014. This resulted in a series of etched copper plates that depict its history. The research consists of two main topics; the role of copper in our history and the production, or extraction of copper.*

*Copper has become a novel resource applied to design. It has been added to many collections of design brands, in many cases for commercial purposes. For Derksen, this metal has become a one-dimensional material, which is often applied as the icon that sells the product. However, its attributes and mystery still have much more to say. Copper is not only applied in product design, but it is first and maybe foremost a technical material that has been crucial for the development of the technology of our civilization, going from the first metal tools, to the printed circuit boards that form the heart of our computers and smartphones nowadays.*

*To depict the importance of copper in our history, 8 iconic objects have been selected that played important roles in the technical development that have influenced our society. These icons have been etched into copper plates that can be used to print on paper. This series of iconic objects form the core of the copper issue of Karaat magazine. The prints are accompanied by explanations and other relevant data.*

*The second part of the research is about the extraction of copper. The worldwide interest for the mineral is becoming bigger and bigger and its use has consequences*



Colección Copper Lights



Copper Cabinet



Proceso de producción de Copper Mining bowl



Proceso de elaboración de la serie de impresiones en base a láminas de cobre.



crece y su uso tiene consecuencias en nuestro paisaje. Se han extraído enormes cantidades de la corteza terrestre para proporcionar suficiente cobre a nuestras industrias. Y quizás sin saberlo, todos hemos contribuido al hablar por teléfono, conducir un automóvil o simplemente al encender la luz.

Las minas de extracción nos impresionan por su gran escala y los colores de su entorno. Al mismo tiempo, son cicatrices en el paisaje causadas por las enormes maquinarias y los explosivos utilizados. Esta visión quedará plasmada en objetos e impresiones tangibles y formarán el resultado final de este proyecto.

#### PROYECTOS

**ARMARIO DE COBRE:** El Armario de Cobre es un frágil armario para almacenar pertenencias valiosas. Está totalmente construido con láminas de cobre de 0,1 milímetros. Las curvas del material le dan rigidez a la estructura y una apariencia casi de papel. Se puede ver y sentir que el armario debería tratarse con sumo cuidado, tal como su contenido.

**LUCES DE COBRE:** El principio del plegado define la forma y estética de las Luces de Cobre. Para la obtención de una curva precisa, las líneas han sido grabadas hasta la mitad del material, luego las láminas se doblan y son armadas a mano en Holanda.

Al reflejarse el entorno, cada faceta adquiere un tono diferente, desde café oscuro a rojo y a naranja. Este material da un color cálido a la luz que brilla desde estas delicadas lámparas. Las tres variaciones de las Luces de Cobre las hacen aptas para muchas aplicaciones interiores diferentes. Desarrollada por Breemer Product House.

*in our landscape. Huge amounts of ore have to be taken from the earth's crust to supply enough copper for our industries. And maybe without knowing, we all contribute to this when making a phone call, driving a car or simply switching on the light.*

*The extraction mines impress by their large scale and the colors of their surroundings. At the same time these mines are scars in the landscape, caused by huge machines and explosives. This vision will be reflected in tangible objects and prints and will form the final outcome of this project.*

#### PROJECTS

**COPPER CABINET:** The Copper Cabinet is a fragile cabinet to store precious belongings. It is completely constructed out of 0,1 millimeters thick copper foil. The bends in the material give the structure its stiffness and almost a paper like appearance. It is inferred that the cabinet should be handled carefully, just like its contents.

**COPPER LIGHTS:** The principle of the fold defines the form and aesthetics of the Lights of Copper. For precise bending, the lines have been etched halfway into the material. The sheets are then folded and assembled by hand in The Netherlands.

*By reflecting the surroundings, each facet gets a different tone, from dark brown to red to orange. The material gives a warm color to the light that shines from these delicate lamps. The three variations of the Copper Lights make them suitable for a variety of interior applications.*

Colección Still, purificadores de agua de cristal  
soplado, cobre y carbón. J.&L. Lobmeyr



VITRINA INTERNACIONAL *INTERNATIONAL SHOWCASE*

# Oficina Formafantasma

*Formafantasma Studio*

Andrea Trimarchi, Simone Farresin

[www.formafantasma.com](http://www.formafantasma.com)

FOTOGRAFÍAS \_ PHOTOS: ARCHIVO OFICINA FORMAFANTASMA

Andrea Trimarchi y Simone Farresin son un dúo de diseñadores italianos que constituyen la Oficina Formafantasma, con sede en Amsterdam, Holanda.

Su interés en el diseño de productos se desarrolló en el curso del Máster de Gestión de la Innovación de la Academia de Diseño Eindhoven, de la que se graduaron en julio de 2009. Desde entonces, Formafantasma ha desarrollado un cuerpo coherente de trabajo que se caracteriza por las investigaciones experimentales de materiales y la exploración de asuntos tales como la relación entre la tradición y la cultura local, enfoques críticos a la sustentabilidad y la importancia de los objetos como conductos culturales. Al percibir su papel como puente entre el oficio, la industria, el objeto y el usuario, ellos están interesados en vincular su práctica basada en la investigación y la industria del diseño.

Como consecuencia de ello, una variedad de socios como Fendi, Droog, alfombras Nodus, J.&L.Lobmeyr, Gallery Libby Sellers y Established and Sons han encargado obras a la Oficina Formafantasma.

Los matices que le dan un sello a su trabajo, consisten en mantener atención en las fuerzas históricas, políticas y sociales que han conformado sus entornos. Estén diseñando para un cliente o investigando otras aplicaciones de los materiales, la Oficina Formafantasma concede la misma dedicación rigurosa en los procesos y los detalles de cada uno de los proyectos que llevan a cabo. Su trabajo ha sido presentado y publicado internacionalmente e instituciones como el MOMA y el Metropolitan Museum de Nueva York; el Victoria and Albert Museum de Londres; el Chicago Art Institute; el Textiel Museum de Tilburg; el Stedelijk's Museum - Hertogenbosch; el museo MUDAC de Lausanne; el Mint Museum of Craft and Design del estado de Carolina del Norte; y el Museo Mak de Viena han adquirido diseños de Formafantasma para sus colecciones permanentes.

En marzo de 2011, Paola Antonelli del Museo de Arte Moderno de Nueva York y la reconocida crítica de diseño Alice Rawsthorn, incluyeron la Oficina Formafantasma entre una selección de prácticas que determinarán el futuro de esta disciplina.

Andrea y Simone dan conferencias y hacen talleres en diversas casas de estudio y otras instituciones. En este momento están enseñando en el Departamento de Bienestar de la Academia de Diseño Eindhoven.

*Andrea Trimarchi and Simone Farresin are Studio Formafantasma, an Italian designer duo based in Amsterdam, The Netherlands.*

*Their interest in product design developed during the course of the Master on Innovation Management of the Eindhoven Design Academy, where they graduated in July 2009. Since then, Formafantasma has developed a coherent body of work that is characterized by the experimental research on materials and the exploration of such issues as the relationship between the local tradition and culture, critical approaches to sustainability and the importance of the cultural objects as cultural conduits. In perceiving their role as a bridge between craft, industry, object and user, they are interested in forging links between their research-based practice and a wider design industry.*

*As a result, works by Studio Formafantasma have been commissioned by a variety of partners including Fendi, Droog, Nodus rug, J&L Lobmeyr, Gallery Libby Sellers and Established and Sons.*

*The nuances that characterize their work, are maintaining a focus on the historical, political and social forces that have shaped their environments. Whether designing for a client or researching other applications of the materials, Studio Formafantasma gives the same rigorous attention to the context, process and detail of each project they undertake. Their work has been presented and published internationally in museums such as MOMA and the Metropolitan Museum in New York, the Victoria and Albert Museum in London, the Chicago Art Institute, the Textiel Museum in Tilburg, the Stedelijk Museum-Hertogenbosch, the MUDAC museum of Lausanne, the Mint Museum of Craft & Design of the state of North Carolina, and the Mak Museum of Vienna, all of which have acquired Formafantasma designs for their permanent collections.*

*In March 2011, Paola Antonelli of the Museum of Modern Art of New York and the recognized design critic, Alice Rawsthorn, listed Studio Formafantasma among a handful of practices that will shape the future of design.*

*Andrea and Simone give lectures and develops workshops in various educational settings and other institutions. They are currently teaching at the "Well Being" Department of the Eindhoven Design Academy.*





#### STILL

El agua cubre un 70% de la superficie terrestre y es vital para todas las formas conocidas de vida. Solo el 2,5% del agua del mundo es agua dulce, y esta se encuentra en montañas en forma de nieve, ríos, lagos y en la atmósfera. Still es una colección de cristales finamente grabados, diseñados para servir al más humilde y fundamental de todos los bebestibles: el agua corriente.

Este proyecto ha sido desarrollado en colaboración con la renovada compañía vienesa J. & L. Lobmeyr. La colección une el cristal con el cobre y con el carbón activado para mejorar el sabor del agua. Las piezas son una continuación de la investigación sobre purificación del vital elemento que comenzaron los diseñadores en 2012 con su proyecto anterior, Carbón. La artesanía demostrada en los grabados, las proporciones aéreas de los filtros de cobre y sus sutiles referencias religiosas, invitan al usuario a manejar las piezas con cuidado, transformando así estos gestos en un ritual diario de purificación del agua. Los cristales están grabados con dos patrones diferentes: Uno es una vista microscópica contemporánea de las bacterias que se encuentran en los ríos, mientras que la otra es una representación del siglo XIX de un organismo que vive en los océanos y que se caracteriza por tener un esqueleto hecho de sílice, el principal elemento del vidrio. Como un homenaje a la gran tradición de Lobmeyr, los diseñadores han incluido en la colección dos versiones a pedido del Candy Dish (Bombonera) diseñada por Oswald Haerdtl para la compañía en 1925, que ahora se ha de usar como fuente de carbón activado. Formafantasma además diseñó una cuchara de cobre inspirada en la pieza ícono y una serie de tazas de cobre como mención al Servicio de Bebida No.267 "Alpha" diseñado por Hans Herald Rath.

#### CRÉDITOS

##### CONCEPTO, DISEÑO

Andrea Trimarchi, Simone Farresin

##### DISEÑO Y DESARROLLADO POR

Francesco Zorzi

##### PRODUCCIÓN

J.& L. Lobmeyr

#### STILL

*Water covers 70% of the earth's surface and is vital for all known forms of life. Only 2.5 % of the world's water is fresh water, and it is located in the mountains in the form of snow, rivers, lakes and in the atmosphere.*

*Still is a collection of finely engraved crystals, designed to serve the most humble and fundamental of all drinks: running water.*

*This project has been developed in collaboration with the renewed Viennese company J. & L. Lobmeyr. The collection joins glass with copper and with activated carbon to improve the taste of the water. The pieces are a continuation of the research on purification of water that the designers started in 2012 with their previous project, Coal. The craftsmanship shown in the engravings, the aerial proportions of the copper filters and their subtle religious references, invite the user to handle the pieces with care, transforming these actions into a daily ritual of water purification. The crystals are engraved with two different patterns: One is a contemporary microscopic view of bacteria found in rivers, while the other is a representation of the nineteenth century of an organism that lives in the ocean and is characterized for having a skeleton made of silica, the main element of glass.*

*As a tribute to the great tradition of Lobmeyr, the designers included in their collection two versions of the Candy Dish designed by Oswald Haerdtl for the company in 1925, which will now be used as a source of activated carbon. In addition, Formafantasma designed a copper spoon inspired in the icon piece and a number of copper cups in reference to the Drinking Service No. 267 "Alpha" designed by Hans Herald Rath.*

#### CREDITS

##### CONCEPT, DESIGN

Andrea Trimarchi, Simone Farresin,

##### DESIGNED AND DEVELOPED BY

Francesco Zorzi

##### PRODUCTION

J.& L. Lobmeyr



Vasos de cristal grabado.  
Colección Alfabet

#### ALFABET

Alfabet se compone de 12 vasos de agua y vino. Las piezas han sido diseñadas para el comedor de Geymüllerschloss, como parte de la instalación específica de The Stranger Within (El extraño que llevas dentro) encargada por el Museo Mak de Viena.

Todas las piezas están grabadas con 12 patrones diferentes. Aludiendo tanto a los archivos de la compañía como a la decoración de la casa, el diseño sugiere una forma diferente de arreglar las piezas en la mesa. Los vasos fueron concebidos para ser dispuestos boca abajo y uno al lado del otro. Como un domo de cristal que se usa para cubrir naturaleza muerta, el vaso más grande protege al más pequeño, y los dos patrones grabados, debido a la transparencia del material, se combinan para crear un nuevo diseño. Dos líneas finas en dorado sugieren la posición perfecta. El diseño destaca el placer de la diversidad dentro de un conjunto de objetos y, al mismo tiempo, reconsidera las reglas de etiqueta.

#### ALFABET

*Alfabet is composed of 12 glasses of wine and water. The pieces have been designed for the dining room of Geymüllerschloss, as part of the specific installation of The Stranger Within commissioned by the Mak Museum of Vienna.*

*All the pieces are engraved with 12 different patterns. Referring both to the company's files and the decor of the house, the design suggests a different way of arranging the pieces on the table. The glasses were conceived to be placed upside down, one next to the other. Like a glass dome that is used to cover still life, the largest glass protects the smaller, and the two engraved patterns, due to the transparency of the material, combine to create a new design. Two fine golden lines suggest the perfect position. The design emphasizes the pleasure of diversity within a set of objects and, at the same time, revisits the rules of etiquette.*

#### CRÉDITOS

##### CONCEPTO, DISEÑO

Andrea Trimarchi, Simone Farresin

##### DISEÑO Y DESARROLLO

Francesco Zorzi

##### PRODUCCIÓN

J.& L. Lobmeyr

#### CREDITS:

##### CONCEPT, DESIGN

Andrea Trimarchi, Simone Farresin,

##### DESIGN AND DEVELOPMENT

Francesco Zorzi

##### PRODUCTION

J.& L. Lobmeyr